

# «Top Chors», vol. 4: Concert commemorativ Hans Erni (1867–1961) e Duri Sialm (1891–1961)

■ Tgi n'enconuscha betg «Il pur suveran», «Nossa viarva», «L'olma» ubain «Allas steilas»? Chanzuns ch'han tutgà l'olma dal chantadur, da la chantadura. Chanzuns ch'han marcà profundamain il chant da chors rumantschs. Il 2011 èn passads 50 onns dapi la mort da dus dals gronds cumponists rumantschs:

Hans Erni (1867–1961) e Duri Sialm (1891–1961). Per questa chaschun è RTR Radio-television

Svizra Rumantscha sa regurdà da questas duas personalitads marcantas da l'uschenunada «segunda generaziun da cumponists indigens». Quai è succedi cun in concert commemorativ ils 27 da matg 2011 en halla plurivalenta a Glion. Il concert ha medemamain furmà l'avertura da la 44avla Fiasta da cant districtuala dalla Surselva.

Il disc compact Top chors vol. 4 preschenta parts dal concert commemorativ cun ils interprets: Chor d'affons dalla Surselva (dir. Rilana Cadruvi), Cantus Firmus Surselva (dir. Clau Scherrer), Chor viril Ligia Grischa (dir. Peter Appenzeller) e las solistas vocalas Letizia Scherrer, Judit Scherrer e Rilana Cadruvi. Ferenc Bogner e Clau Scherrer han sunà il piano.

## Hans Erni – il bab da la chanzun rumantscha

Hans Erni è naschi ils 25 da december 1859 a Trin-Digg. Suenter las scolas en vischnanca ha el frequentà il Seminari da scolasts a Cuira, nua ch'el ha fatg enconuschientscha cun ils professers Gion Antoni Bühler e Giachen Hasper Muoth. Ensemen cun Alfons Tuor ha el fundà il chor rumantsch dals scolars. Suenter il seminari ha el dà scola a Trin, è alura sa rendi en l'Italia per far studis e per lavurar sco scolast privat a Mira sper Vaniescha. Ils onns 1891 fin 1898 è el stà scolast al preseminari da Roveredo. Da là è el turnà a Trin per far il pur e manar la scola secundara. Il 1905 ha el bandunà la scola e surpiglià differents uffizis politics sco mistral e deputà e fatg il redactor dal «Grischun» e pli tard da la «Casa paterna». Daspera è el er stà autor da prosa («Raquintaziuns», 1952) e da tocs da teater populars sco er istoriograf local. Hans Erni è mort ils 14 d'avrigl 1961 a Tavau.

Gronds meritis ha Hans Erni gi sco chantadur e dirigent, sco cumponist ed editur da cudeschs da chanzuns. El ha cumponi var 200 chanzuns ch'èn daventadas per gronda part chanzuns popularas en il vair senn dal pled. La plipart da sias composiziuns, oravant tut tenor texts da Giacun Hasper Muoth, Alfons Tuor e Flurin Camathias, ha el realisà tranter il 1898 ed il 1930. Ses «Pur suveran» (1901, text: Gion Antoni Huonder) è daventà l'«imni nazional» sursilvan.

*Ovra*  
Cumponi passa 200 chanzuns per chor



Ils participants dal concert final a Friburg, ils 29 da november 2014.

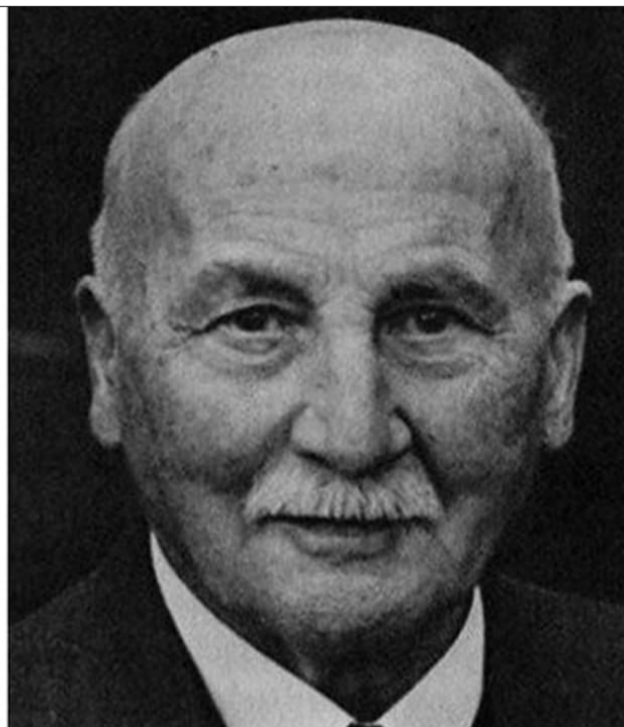


FOTO: MAD

viril e chor maschadà, chanzuns e duas e trais vuschs per la giuventetgna e la scola, chanzuns per gieus e teaters e cantatas per occasiuns spezialas. Edì cudeschs da chanzuns per la giuventetgna: «La Rosetta» (1890), «Il giuven chantadur Grischun» I e II (1942); per chor viril: «Surselva» I–VIII (1898–1952), «Patria» (1942); «Astras» I e II (1947/48); per chor maschadà: «Rezia» I e II (1939 e 1944), «Flurettas» I–VI (1931–1936). Divers raquints, novellas, poesias, gieus umoristics, gieus populars istorics, lavurs istorics e lavurs davart dumondas da drete en stil popular.

### Vuschs

«Las preziasas chanzuns da Hans Erni (il Bovet rumantsch) han allegrà senz'exceptiun mintga chantadur da sisum fin giudim la Surselva e chattà resonanza er sur ses cunfins viadora. Ellas vegnan senza dubi er a carmalar en il futur l'ureglia rumantscha a chasa sia sco er a commuventar a melanconia il Rumantsch a l'ester.» (Duri Sialm, 1957)

«A Hans Erni è gia stà cler avant 60 onns insatge ch'era alura anc vaira nov, numnadamain che la chanzun penetreschia pli profundamain il cor sch'il pled saja quel da la lingua materna, pia per el il rumantsch. Gion Antoni Bühler e forsa er anc auters avevan er gi quest paratg. Il pass grond per svegliar l'interess per il chant rumantsch e render pussivel la cultivaziun da quel ha dentant Erni fatg cun la publicaziun da las «Surselvas». E las «Surselvas» han per propi dà en Surselva gronds impuls al chant rumantsch.» (Tumasch Dolf, 1957).

### Duri Sialm – Il Rumantsch «franzos»

Il talent musical da Duri Sialm, naschi ils 3 da fanadur 1891 a Segnas, è sa manifestà fitg baud. Gia cun sis onns seseva el sin il banc da las orglas e cun indesch onns ha el dà ses emprim concert da clavazin. Suenter il seminari da scolasts a Cuira ha el frequentà il conservatori a

Genevra, il qual el ha terminà cun il diplom da concert per clavazin ed orgla. Ses scolast d'orgla e cumposiziun era ses cumpatriot Otto Barblan.

Silsuenter è Sialm stà activ sco scolast e dirigent en la citad da Turitg, a Liechtensteig/Toggenburg ed a Schwyz. L'onn 1937 vegn el clamà sco professor da musica a la Scola chantunala a Cuira. Per il chant rumantsch ha Duri Sialm gronds meritis. El ha cumponi ovras per chor, cantatas e chanzuns a capella ch'èn daventadas fitg popularas e che vegnan chantadas dals chors rumantschs cun ardiment. Sco cumponist sa profilescha Duri Sialm en spezial l'onn 1924 a chaschun da la festa tschientenara da la Ligia Grischa a Trun. Ma el ha er creà ovras per orgla e piano e trais albums cun chanzuns da solo e piano.

A restar en memoria vegn Duri Sialm er cun l'ediziun da la «Consolaziun da l'olma devoziusa», ina collecziun da chanzuns e melodias religiusas ch'el ha rimnà ensemen cun il plevon e scrivent sur Carli Fry en l'entira Surselva, en la Tumleasta ed en Surmeir. Bain existiva gia ina «Consolaziun», l'emprima date-scha dal 1690, ma per la 10avla ediziun han Sialm e Fry per l'emprima giada er registrà las melodias. Las var 200 chanzuns e melodias èn ordinadas tenor ils vitgs da lur derivanza. Interessant è il fatg ch'ìls editurs han d'ina vart fixà la varietad locala da melodias cun gronda acribia, da l'autra vart però standardisà il linguatg en in sursilvan «classic». La nova «Consolaziun» ha dà nov anim al chant dal pievel en baselgia. Duri Sialm è mort ils 18 da december 1961 a Cuira.

### Ovra

Musica per chor ed orchester (giu festiv La Ligia Grischa, Fronleichnamssoratorium), cantatas per soli, chor e clavazin (Il saltar dils morts, La lavina, Musica, Benedetg Fontana, Allas steilas), chanzuns profanas per chor viril, chor maschadà, chor da dunnas e chor d'uffants. 5 messas cun orgla, motettas, musica da chombra, ovras per clavazin (Tre Sonate per pianoforte, Iris cantatrix, Suita sursilvana), musica per orgla e 3 albums cun chanzuns per vusch da solo e clavazin (Chanzuns, Ada, Davosas spigias).

### Vuschs

«Duri Sialm era in bun uman bainvulent e spir buntad. Bain al cutizzava mintgant il regl da tentar. Ed el facheva gugent in spass, provocava cun plaschair ina discussiun ed aveva mirveglias, co ch'ins s'inschignia da mitschar or dal schuschuri. Chapavel ch'el aveva blers amis!» (Gion Deplazes, 1961)

«Sco pianist ed organist avess Duri Sialm gi tuttas premissas per ristgar il pass en las grondas salas da concert. Che

Sialm n'ha betg fatg quai po avair plirs motifs: ils temps tranter las guerras eran nauschs, la concorrenza gronda, il curaschi dal giuvenot da Segnas modesta. Duri Sialm è i la via segira, quella dal magister e pedagog, quella dal dirigent, organist ed expert.

Sco cumponist ha ed l'ina vart tschertgà – surtut cun sia musica per clavazin ed orgla e cun las chanzuns da solo e piano – in auditori nazional. Da l'autra vart ha Sialm servì als Rumantschs. Surtut quest'ultima vart è enconuschenta ed al ha fatg daventar popular. Sias chanzuns a capella, sias cantatas èn musica scritta sin mesira per chors rumantschs da lez temp. Per el eri pli impurtant che sias chanzuns vegnian chantadas che l'emprova da schlargiar la clasira armonica e ritmica. Nagins experiments è sia devisa cumpositorica! Ma tutina: Duri Sialm n'era betg in cumponist da la surfatscha. Si'ovra porta il bul dal perfecziunist. Durant ses studis a Genevra è el s'occupà da rudent cun la romantica e l'impressionissem franzos. Malgrà quest spiert avert ed alert: Duri Sialm – sco ses maister Otto Barblan era – n'è mai stà avantgardist, el n'ha mai tschertgà novas furmas, novas armonias. El ha guardà enavos e perfecziunà l'existent. Duri Sialm dastg ins vesair sco excellent armonisader che viva complettamain en la tonalitat e là era el puritan tras e tras. Ins di che ses stil colia a moda originala elements da la musica mediterranea cun elements retics.» (Giusep G. Decurtins, 1991).

### Ils interprets

*Letizia Scherrer, Trun/Feldkirch (\*1968):* La pli enconuschenta soprannista grischuna. Diplom da concert. Repetidamain victura da concorrenzas. Activitad da concert en Europa ed en ils Stadis Unids (t.a. Carnegie Hall New York, Salzburger Festspiele).

*Judith Scherrer, Trun/Amtzell-Allgäu (\*1971):* Mezzosoprannista. Diplom da concert a Basilea ed Amsterdam. Repetidamain victura da concorrenzas. Engaschaments da concert en Svizra ed a l'exteriur.

*Rilana Cadruvi, Schluen (\*1978):* Altista. Studi da chant a Turitg, Berna e Basilea. Diplom d'instrucziun a Basilea. Repetidamain victura da concorrenzas. Vasta activitad da concert.

*Ferenc Bogner, Szombathely (Ungharia)/Feldkirch (\*1949):* Pianist. Dapi il 1981 professor per clavazin al Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch. El ha sunà cun musicists da renum mundial e vegn envidà regularmain a festivals impurtants.

*Chor d'affons Surselva:* Rilana Cadruvi ha fundà il chor da project l'onn 2003 cun la finamira d'intermediar il plaschair da

chantar en in chor a scolaras e scolars. *Cantus firmus Surselva:* Il 1999 ha Clau Scherrer fundà il Cantus firmus Surselva, in chor da project cun chantaduras e chantadurs cun vuschs extraordinarias. Er sche la tgira da la chanzun rumantscha stat en il center, promova il chor dasperas anc autras culturas canticas.

*Chor viril Ligia Grischa:* Il Chor viril Ligia Grischa è vegni fundà l'onn 1852. La Ligia Grischa è vegni porscha a ses commembers la chaschun da chantar ultra da las veglias e novas chanzuns rumantschas er ovras pli pretensiusas.

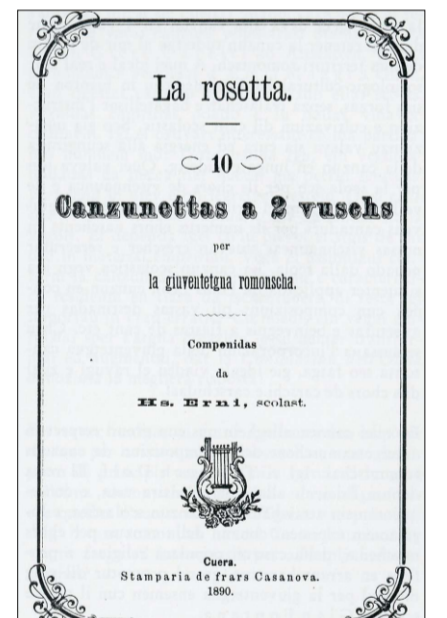
### Il disc compact

#### Hans Erni

1.-3. Canzunettas or da «La rosetta» (text: Hans Erni, preschentaaziun: Chor d'affons); 4. La rosa mia (text: Gian Bundi, preschentaaziun: Cantus firmus); 5. Il mat bandunau (text: Hans Erni, preschentaaziun: Cantus firmus); 9. Nossa viarva (text: Flurin Camathias, preschentaaziun: Chor viril Ligia Grischa); 13. Il pur suveran (text: Gion Antoni Huonder, preschentaaziun: Chor viril Ligia Grischa); 15. La steilalva (text: Luisa Lombriser, preschentaaziun: Cantus firmus); 17. En iert (text: Gian Fontana, preschentaaziun: Cantus firmus).

#### Duri Sialm

6. Il mal dil caver (text: Gion Cadieli, preschentaaziun: Rilana Cadruvi/Ferenc Bogner); 7. La mort, gliez ei la freida notg (text: Carli Fry, tenor Heinrich Heine, preschentaaziun: Rilana Cadruvi/Ferenc Bogner); 8. Gl'affonet (text: Carli Fry, preschentaaziun: Judit Scherrer e Rilana Cadruvi/Ferenc Bogner); 10. Sonata prima, 1. moviment: allegro (preschentaaziun: Ferenc Bogner); 11. La ventira (text: Carli Fry, preschentaaziun:



Publicaziun da Hans Erni.

FOTO: MAD

Cantus firmus); 12. La Ligia Grischa (text: Flurin Camathias, preschentaaziun: Chor viril Ligia Grischa); 14. VII praeludium e fuga en Es-dur (preschentaaziun: Ferenc Bogner); 16. La rosa dell'aua (text: Carli Fry, tenor Emanuel Geibel, preschentaaziun: Letizia Scherrer/Ferenc Bogner); 18. Ventira cumpoleina (text: Carli Fry, tenor Emanuel Geibel, preschentaaziun: Letizia Scherrer/Ferenc Bogner); 19. Allas steilas, cantata per chor maschadà, solo da soprann e clavazin (text: Alfons Tuor, preschentaaziun: Cantus firmus, Letizia Scherrer, Ferenc Bogner).

### La preschentaaziun:

Radiotelevision Svizra Rumantscha. Top Chors, vol. 4: Concert commemorativ Hans Erni e Duri Sialm. Cuira 2011.

### Dapli infurmaziuns:

chatta.ch/?hiid=xx  
www.chatta.ch



CHOR MISCHEDAU ROMONTSCH TURITG CUN SOLISTS DIR. ARMIN CADUFF

Ina da las numerusas registraziuns cun musica da Duri Sialm.

FOTO: MAD